

Disney 迪士尼
PIXAR 皮克斯

Disney English
迪士尼英语家庭版

头脑特工队

Disney · PIXAR
INSIDE
OUT

迪士尼电影故事英语畅读

【美】美国迪士尼公司 著 谢沫 译



Disney PIXAR
迪士尼 皮克斯

Disney English
迪士尼英语家庭版

头脑特工队

Disney PIXAR
INSIDE
OUT

【美】美国迪士尼公司 著 谢沐 译



中央广播电视大学出版社出版 国开童媒（北京）文化传播有限公司编译

北京

图书在版编目 (CIP) 数据

头脑特工队: 汉英对照 / 美国迪士尼公司著; 国开童媒 (北京) 文化传播有限公司编译; 谢沐译. — 北京: 中央广播电视大学出版社, 2016.6
(迪士尼电影故事英语畅读)
ISBN 978-7-304-07830-0

I. ①头… II. ①美… ②国… ③谢… III. ①儿童文学-图画故事-美国-现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第098450号

DISHINI DIANYING GUSHI YINGYU CHANGDU:TOUNAO TEGONGDUI

迪士尼电影故事英语畅读: 头脑特工队

【美】美国迪士尼公司 著 谢沐 译



编译: 国开童媒 (北京) 文化传播有限公司
电话: 营销中心 010-66490582
网址: <http://www.crtvup.com.cn>
邮编: 100039

出版: 中央广播电视大学出版社
总编室: 010-66490570
地址: 北京市海淀区西四环中路45号

策划编辑: 雷美琴 刘茜
美术编辑: 王平

责任编辑: 王晓锐
责任印制: 胡天蓉

印刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司
版次: 2016年6月第1版 2016年6月第1次印刷
开本: 889mm x 1194mm 1/20

字数: 50千字
印张: 3

ISBN 978-7-304-07830-0

定价: 16.80元

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)

版权专有, 侵权必究

©2016 Disney Enterprise, Inc.



本书音频下载

想听这本书的
中英文朗读音频
吗? 快来扫描这个
二维码吧!



更多音频试听

想听到更多的
迪士尼双语故事
吗? 快来扫描这个
二维码吧!

二维码使用方法

下载

扫描二维码安装“开放云书院”App。

注册

App注册或者登录网站注册。
(<http://ysy.crtvup.com.cn>)

使用

点击App中的按钮, 再次扫描这个
二维码获取音频。

Disney PIXAR
迪士尼 皮克斯

Disney English
迪士尼英语家庭版

头脑特工队

Disney PIXAR
INSIDE
OUT

【美】美国迪士尼公司 著 谢沐 译



中央广播电视大学出版社出版 国开童媒（北京）文化传播有限公司编译

北京



Riley Andersen was a **happy**, hockey-loving **girl** living in Minnesota.

Joy was an Emotion who had been with Riley since the girl had **first** opened her eyes. Riley was usually driven by Joy.



莱莉·安德森是一个快乐的小女孩，她生活在明尼苏达州，最喜欢的运动是打冰球。

乐乐是她的第一个情绪小人。自打莱莉一出生，乐乐就出现了。大部分时候，莱莉的情绪都由乐乐操控。



高频词
Sight Words

happy	高兴
girl	女孩
first	第一



But Joy was only one of the Five Emotions working inside Riley's head at Headquarters in Mind World. There was Fear, Disgust, Anger, and Sadness.

They had helped Riley since she was little. Each of them took turns at the console, guiding Riley through her everyday life.



但是，乐乐并不是唯一的情绪小人，在她工作的大脑控制中心总部里，还住着怕怕、厌厌、怒怒和忧忧四个情绪小人。

在莱莉还是小婴儿的时候，他们就已经在这里工作了。每个情绪小人都会轮流到控制台前操作，帮助莱莉顺利地度过每一天。



高频词 Sight Words

but	但是
five	五
since	自从……



Joy didn't understand what Sadness did—after all, wasn't being happy the point of everything?

But it was fine, **because** although all of the Emotions looked after Riley, Joy had run things for years. That meant that Riley was basically a happy **kid**.



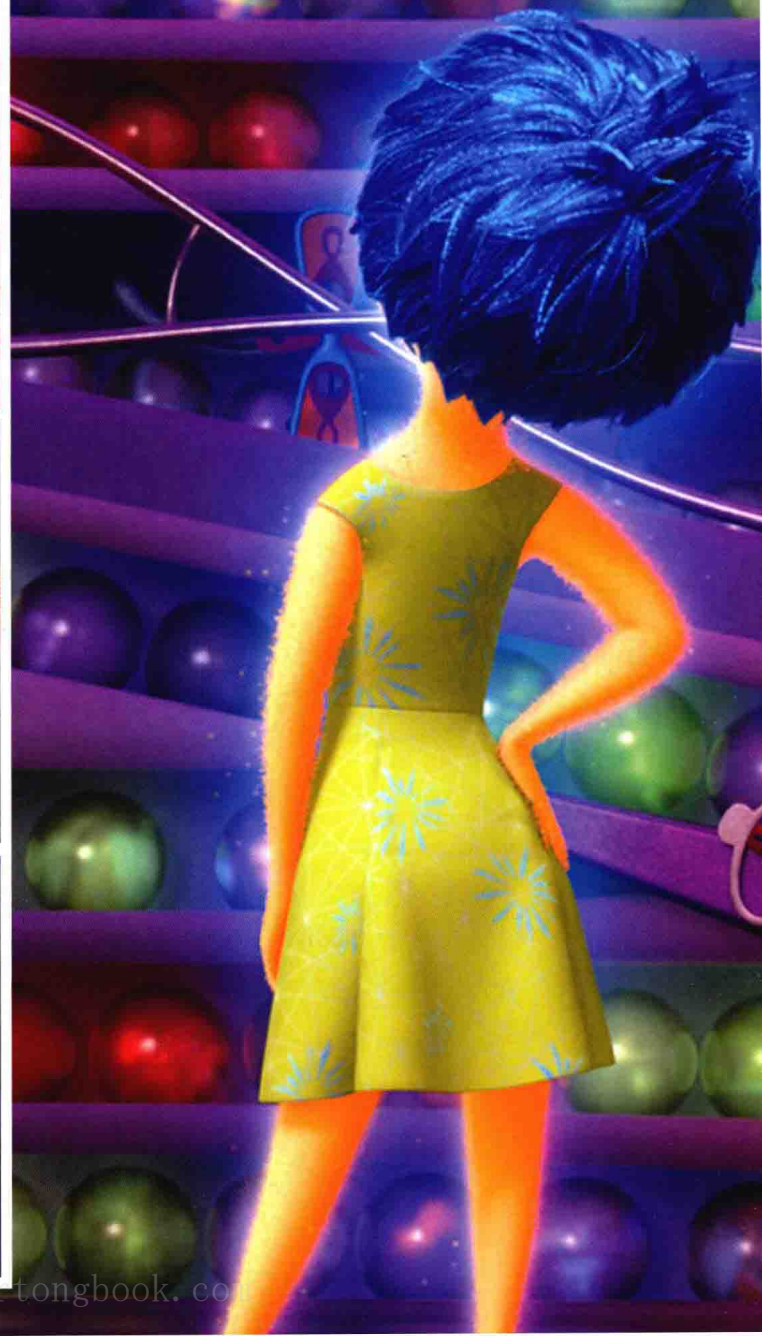
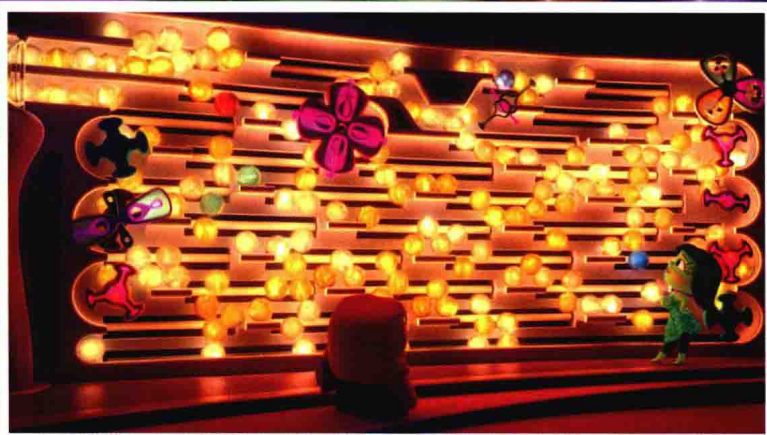
忧伤带给莱莉的情绪和乐乐刚好相反，乐乐很不理解，为什么忧伤总是那么悲观。毕竟，做任何事都是为了快乐，不是吗？

但是也还好，虽然每个情绪小人都会轮流照顾莱莉，可是乐乐陪伴她的时间最长。也就是说，莱莉是一个乐天派。



高频词 Sight Words

joy	快乐
because	因为
kid	孩子



Each day, colorful memory spheres rolled into Headquarters. At the end of the day, the spheres were sent through tubes for storage in Long Term Memory at the edges of the Mind World.

The really important ones were called core memories. These stayed in a special holder at Headquarters and powered the five Islands of Personality. They were what made Riley . . . well . . . Riley!

每天，大脑总部会滚进各种颜色的记忆球。一天结束的时候，这些记忆球都会通过管道，被送到心理世界边缘的长期记忆里储存。

核心记忆球是所有记忆球里最重要的一种，它们存放在大脑总部里的一个特殊架子上，通过能量光束和五个个性小岛相连。就是这些核心记忆球造就了现在的莱莉！



高频词

Sight Words

each

每，每一个

long

长，长的

made

制造
(make 的过去式)



Most of the arriving spheres were **golden** because they were happy memories. “Things couldn’t be better,” a satisfied Joy said **softly**. “After all, Riley is 11 now. What could go **wrong**?”



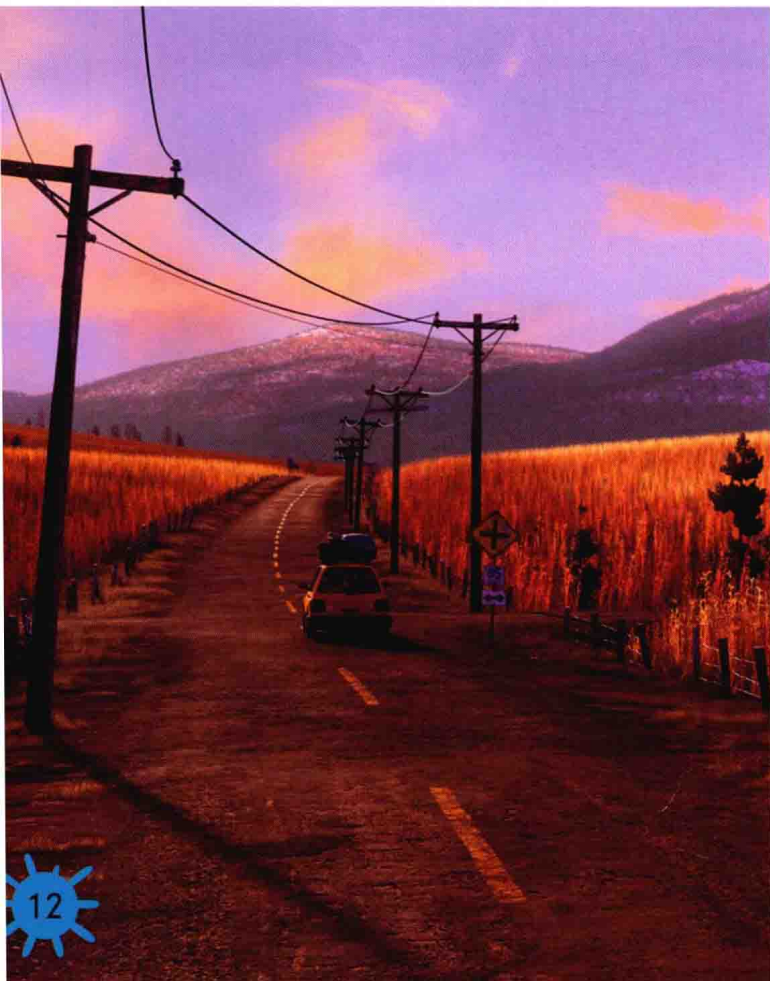
记忆管道中存放的大部分记忆球都是金黄色的，金黄色代表快乐，因为莱莉的童年过得很愉快。“每天都快快乐乐的，多好哇。”乐乐柔声说，“莱莉已经11岁了，不会再出什么差错了。”



高频词
Sight Words

golden
softly
wrong

金黄色，金色
柔软地
错误，问题



Then things **changed**. Riley and her parents moved from Minnesota to San Francisco, California.

Throughout the drive, Joy kept Riley's spirits up—until Riley **saw** the new **house**.



但事情总是在变化。莱莉马上就要离开明尼苏达州，和爸爸妈妈一起搬到加利福尼亚州的旧金山市了。

一路上，乐乐都在鼓励莱莉打起精神——直到莱莉看到新房子的那一刻。



高频词 Sight Words

- | | |
|----------------|------------------|
| changed | 改变 (change 的过去式) |
| saw | 看 (see 的过去式) |
| house | 房子 |

